

Tài Liệu Hướng Dẫn An Toàn Về Cháy Rừng



Dễ đọc



Government of
South Australia



Nội dung

Cháy rừng có xảy ra gần tôi hay không?	4
Tại sao cháy rừng là một sự nguy hiểm?	6
Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS) nói gì?	9
Tôi đi đâu?	10
Nếu tôi bị kẹt thì sao?	11
Các quy tắc là gì?	13
Tôi có thể tìm thông tin ở đâu?	15
Các thông điệp cảnh báo có ý nghĩa gì?	17
Tin nhắn qua điện thoại	18
Làm thế nào tôi có thể tìm hiểu thêm?	19
Làm thế nào để tôi sẵn sàng?	20
Viết Kế Hoạch Sinh Tồn của Quý Vị trong trường hợp Cháy Rừng	21
Chuẩn bị sẵn sàng	35

Cháy rừng có xảy ra gần tôi hay không?



Cháy rừng xảy ra tại Tiểu Bang Nam Úc vì

- thời tiết khô, nóng
- gió mạnh
- gió đổi hướng
- sét đánh và tai nạn.



Một đám cháy rừng có thể bắt đầu nhanh chóng.

Một đám cháy rừng nhỏ có thể phát triển thành một đám cháy rừng lớn.

Quý vị có thể không nhận được sự cảnh báo.

Một vụ cháy rừng có thể ảnh hưởng đến quý vị.



Quý vị có đi gần bất kỳ nơi nào trong những nơi này hay không?

Hãy nghĩ về

- nơi quý vị ở
- nơi quý vị làm việc
- nơi quý vị viếng thăm.

Cháy rừng có xảy ra gần tôi hay không?

Các đám cháy rừng xảy ra ở tất cả những nơi này.



- Rừng cây thấp và rừng rậm



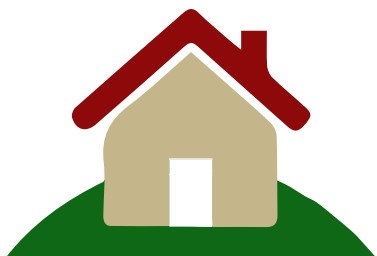
- Vùng ngoại ô gần rừng



- Đồng cỏ



- Gần bãi biển



- Trên một ngọn đồi

Tại sao cháy rừng là một sự nguy hiểm?



Nhà của quý vị có thể cháy.



Nhiệt bức xạ từ một đám cháy rừng

- là một sự nguy hiểm
- có thể làm cho quý vị bị bệnh
- có thể giết quý vị.



Trong một vụ cháy rừng, quý vị có thể

- cảm thấy sợ hãi
- bị kẹt trong xe
- bị phỏng lửa hoặc bị tổn thương
- chết.



Lái xe là một mối nguy hiểm

- Ban ngày trông giống như ban đêm
- Một đám cháy rừng có thể làm tắc nghẽn đường sá
- Khói làm khó nhìn thấy
- Không an toàn để lái xe.

Tại sao cháy rừng là một sự nguy hiểm?

Một đám cháy rừng có thể tạo ra than hồng và tia lửa.

Gió thổi than hồng bay nhanh.

Các đóm than hồng có thể đi trước ngọn lửa và khắp nơi quanh quý vị.

Những đám cháy mới bắt đầu từ than hồng.

Chúng được gọi là **những đám cháy phụ do than hồng gây ra**.

Những đám cháy phụ do than hồng gây ra

- là một mối nguy hiểm
- làm cho đám cháy chính trở nên lớn hơn và nhanh hơn.



Tại sao cháy rừng là một sự nguy hiểm?



Khói từ một đám cháy rừng

- là một sự nguy hiểm
- do tro và bụi tạo thành
- có thể độc hại



Khói từ một đám cháy rừng

- làm cho khó thở
- có thể làm cho người ta bị bệnh
- có thể giết những người không mạnh khỏe

Ví dụ, những người bị hen suyễn
hoặc có vấn đề về tim.



Khi có hỏa hoạn, điện có thể bị mất.

Điện, điện thoại nhà, điện thoại di động và
internet của quý vị có thể không hoạt động.
Quý vị không thể gọi cho mọi người.

Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS) nói gì?



Hãy cẩn thận trong Mùa Nguy Hiểm Hỏa Hoạn.
Hãy chăm sóc bản thân và tài sản của quý vị.



Quý vị phải kiểm tra để phát hiện hỏa hoạn

- Hãy tìm và ngửi mùi khói
- Hãy tìm và lắng nghe âm thanh của lửa
- Hãy kiểm tra các cảnh báo và thông tin
- Hãy nói chuyện với người láng giềng của quý vị.

Hỏa hoạn có thể xảy đến

- nhanh
- không có cảnh báo.



Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS) có thể không đến bất động sản của quý vị

- đám cháy có thể quá lớn
- có quá nhiều nhà.



Rời đi sớm là giải pháp an toàn nhất.

Hãy đi tới những Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Places)

- vào một ngày nguy hiểm
- khi có hỏa hoạn.

Tôi đi đâu?



Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS) cho biết vài nơi an toàn hơn.

Những nơi này được gọi là **Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Places)**

Quý vị phải biết một nơi an toàn hơn mà quý vị có thể đến

- các khu ngoại ô trong phạm vi thành phố Adelaide
- thị trấn lớn ở vùng nông thôn
- một số vùng ngoại ô ngoài phạm vi thành phố.



Những Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Places) là an toàn hơn bởi vì chúng có

- nhiều tòa nhà và đường
- cỏ thấp
- chỉ ít cây cối mà thôi.



Hãy tìm ra

- Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Place) gần nhất của quý vị
- quý vị sẽ đến đó bằng cách nào
- ai sẽ giúp quý vị rời đi sớm.

Quý vị phải rời đi sớm để giữ an toàn.

Hãy đi tới những Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Places)

- Đêm hôm trước hoặc
- vào buổi sáng.

Nếu tôi bị kẹt thì sao?



Quý vị có thể bị kẹt lại ở nơi quý vị đang có mặt.
Quý vị không thể ra đi.

Quý vị cần nhiều lựa chọn hơn khi

- việc lái xe thì quá nguy hiểm
- người nào đó bị bệnh
- sự việc thay đổi.

Nếu quý vị **không thể** đến một Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Place).

Hãy đi đến **Nơi Trú Ẩn Phương Kế Cuối Cùng Tránh Cháy Rừng (Bushfire Last Resort Refuge)**.

Đây không phải là lựa chọn đầu tiên của quý vị.

Một Nơi Trú Ẩn Phương Kế Cuối Cùng Tránh Cháy Rừng (Bushfire Last Resort Refuge) là một

- bãi nuôi ngựa
hoặc

- sân vận động
không có cây cối.

Chúng được đánh dấu bằng một dấu hiệu.

Nơi Trú Ẩn Phương Kế Cuối Cùng Tránh Cháy Rừng (Bushfire Last Resort Refuge) là rất nguy hiểm.

Quý vị sẽ ở vị trí gần đám cháy rừng.

Quý vị có thể chết.

Hãy tìm Nơi An Toàn Hơn Khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Place) và Nơi Trú Ẩn Phương Kế Cuối Cùng Tránh Cháy Rừng (Bushfire Last Resort Refuge) gần quý vị.

Hãy kiểm tra trên trang mạng Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS).

Nếu tôi bị kẹt thì sao?

Quý vị có thể bị kẹt lại tại một ngôi nhà.

Quý vị không thể ra đi.

Hãy trú ẩn trong nhà.

- Hãy ở lại trong nhà
- Quý vị cần hai lối để thoát ra khỏi một căn phòng
- Hãy kiểm tra để phát hiện những đám cháy nhỏ trong nhà
- Hãy nói cho người nào đó biết quý vị đang ở đâu
- Hãy nói chuyện với người láng giềng của quý vị.



Các quy tắc là gì?

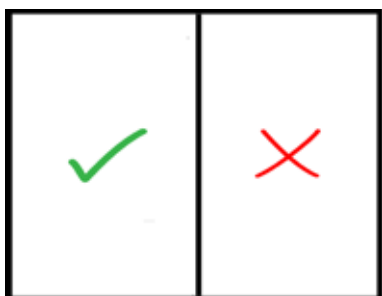


Trong Mùa Nguy Hiểm Hỏa Hoạn

Có 15 khu vực cháy rừng ở Tiểu Bang Nam Úc. Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS) gọi các khu vực này là những Khu Vực Cấm Đốt Lửa.

Quý vị phải biết

- Mùa Nguy Hiểm Hỏa Hoạn đối với khu vực của quý vị.
- khi có Lệnh Cấm Đốt Lửa Toàn Bộ trong khu vực của quý vị



Trong Mùa Nguy Hiểm Hỏa Hoạn

- có nhiều nguy hiểm hơn
- có những quy tắc
- từ Tháng Mười Một đến hết Tháng Tư.



Quý vị không được đốt cháy

- cỏ
- cỏ dại
- lá cây

Quý vị không được sử dụng pháo hoa.

Các quy tắc là gì?



Vào một ngày có Lệnh Cấm Đốt Lửa Toàn Bộ

Quý vị không được đốt bất kỳ ngọn lửa nào.

Điều này có nghĩa là

- không đốt lửa trại
- không đốt củi để Nướng Thịt Ngoài Trời (BBQ)
- không nấu bếp than
- không đốt củi trong lò nướng bánh pizza.



Quý vị có thể dùng lò BBQ trong những ngày có Lệnh Cấm Đốt Lửa Toàn Bộ tại nhà nếu lò BBQ sử dụng

- khí đốt

hoặc

- điện

Quý vị phải có

- bốn mét không gian trống xung quanh lò BBQ
- một người sẵn sàng vòi nước hoặc bình chữa cháy.

Quý vị phải sống ở nhà.

*Xe lữ hành (caravan) không phải là một ngôi nhà.

Tôi có thể tìm thông tin ở đâu?



Quý vị phải kiểm tra cảnh báo cháy rừng qua

- đài phát thanh ABC địa phương của quý vị
- điện thoại
- máy vi tính.



Quý vị phải tìm thông tin cho mình về

- Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire Safer Place)
- Nơi Trú Ẩn Phương Kế Cuối Cùng Tránh Cháy Rừng (Bushfire Last Resort Refuge)
- Khu Vực Cấm Đốt Lửa.



Có nhiều cách khác nhau để tìm ra thông tin

- Trang mạng (CFS) www.cfs.sa.gov.au.
- đài phát thanh
- điện thoại
- TiVi



Yêu cầu sự giúp đỡ từ

- bạn hữu
- người láng giềng
- gia đình.

Tôi có thể tìm thông tin ở đâu?



Đường Dây Nóng Phổ Biến Thông Tin

Điện thoại 1800 362 361



Đài phát thanh của quý vị.

Ví dụ:

- ABC
- FiveAA



Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc
khiếm thị (TTY) 133 677

rồi yêu cầu số 1800 362 361



National Relay Service (Dịch Vụ Tiếp Âm Quốc Gia)

Điện thoại 1300 555 727

rồi yêu cầu số 1800 362 361



Truyền Thông Xã Hội

www.facebook.com/countryfireservice

hoặc www.facebook.com/cfsupdates

Twitter

@CFSTalk

Các thông điệp cảnh báo có ý nghĩa gì?



Tin nhắn Tư Vấn về Cháy Rừng

- Một đám cháy đã bắt đầu
- Bây giờ quý vị không nằm trong tình huống nguy hiểm
- Tình huống này có thể thay đổi.



Tin nhắn Cảnh Chùng và Hành Động khi Cháy Rừng

- Một đám cháy đang đến
- Tình huống đang thay đổi
- Hành động ngay bây giờ để bảo vệ quý vị và gia đình của quý vị.



Tin nhắn Cảnh Báo Khẩn Cấp về tính trạng Cháy Rừng

- Quý vị đang lâm nguy
- Hỏa hoạn sẽ đến với quý vị. Hãy hành động ngay bây giờ
- Quý vị phải làm theo chỉ thị của cảnh báo.

Tin nhắn qua điện thoại



Trong trường hợp khẩn cấp, quý vị có thể nhận được tin nhắn qua

- điện thoại nhà
- điện thoại di động.

Quý vị phải làm theo chỉ thị của cảnh báo. Hãy nhớ rằng điện thoại của quý vị có thể ngừng hoạt động.

Quý vị có thể **không** nhận được tin nhắn.



Trong trường hợp khẩn cấp hãy gọi điện thoại 000.

Làm thế nào tôi có thể tìm hiểu thêm?



Trước khi một đám cháy xảy ra, hãy yêu cầu sự giúp đỡ.

- Hãy liên lạc với Sở Cứu Hỏa Nông Thôn (CFS)
- Đi đến dự cuộc họp phổ biến thông tin cháy rừng
- Hãy gửi email đến
CFS.CommunityEngagementSupport
@eso.sa.gov.au
- Hãy gọi điện thoại 08 8212 9858



Hãy nói chuyện với

- bạn hữu, gia đình và người láng giềng
- người chăm sóc
- nhóm cộng đồng
- hội đồng hành chánh địa phương



Thực hành Kế Hoạch Hành Động Khi Cháy Rừng của quý vị.

- Thực hành cách quý vị sẽ rời đi sớm như thế nào
- Hãy chắc chắn rằng máy thu thanh của quý vị hoạt động
- Kiểm tra xem quý vị sẽ đi đâu
- Kiểm tra xem quý vị sẽ đến đó bằng cách nào.

Làm thế nào để tôi sẵn sàng?



Hãy nói chuyện với bạn hữu và gia đình của quý vị

- về cháy rừng
- những gì quý vị sẽ làm
- cách thức quý vị sẽ giữ an toàn.



Viết những điều này ra giấy là một điều tốt. Quý vị có thể viết Kế Hoạch Hành Động Khi Cháy Rừng của quý vị.

Điều này sẽ giúp người khác biết

- Quý vị đã sẵn sàng ứng phó với hỏa hoạn
- nơi để tìm thấy quý vị trong một đám cháy.



Hãy sử dụng sự Xếp Hạng Mức Độ Nguy Hiểm Hỏa Hoạn để biết lúc nào nên bắt đầu Kế Hoạch Hành Động Khi Cháy Rừng của mình. Nếu đám cháy bắt đầu, sự Xếp Hạng Mức Độ Nguy Hiểm Hỏa Hoạn cho biết đám cháy sẽ tồi tệ đến mức nào.

Nếu sự Xếp Hạng Mức Độ Nguy Hiểm Hỏa Hoạn là

- Thảm Họa
- Tội Độ

Rời đi sớm là giải pháp an toàn nhất.

Viết Kế Hoạch Sinh Tồn của Quý Vị trong trường hợp Cháy Rừng



Hãy viết kế hoạch của quý vị để rời đi sớm hoặc ở lại và bảo vệ.

Hãy nhờ một

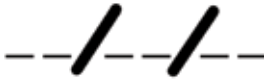
– người bạn

hoặc

– thân nhân trong gia đình

giúp quý vị viết kế hoạch hành động của quý vị.





Hãy ghi ngày hôm nay vào đây



Hãy viết các số điện thoại vào đây

Trường hợp khẩn cấp **000** _____

Bác sĩ _____

Trường học _____

Bác sĩ thú y _____

Ngân hàng _____

Công ty bảo hiểm _____

Số hợp đồng bảo hiểm (Policy number) _____

Công ty cấp thủy _____



Công ty điện lực _____

Công ty khí đốt _____

Hội đồng hành chính địa phương _____

Gia đình và bạn hữu

Tên	Số điện thoại





Thông tin

Đường Dây Nóng Phổ Biến Thông Tin

Rừng 1800 362 361

Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc
khiếm thị (TTY) 133 677

National Relay Service (Dịch Vụ Tiếp Âm Quốc
Gia) 1300 555 727

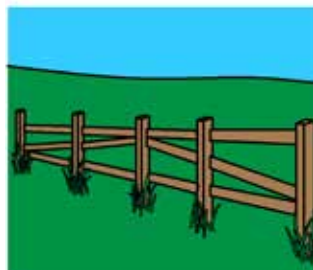


Đài phát thanh địa phương của chúng tôi là

Khu vực cấm lửa của chúng tôi là



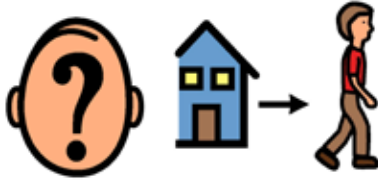
**Nơi An Toàn Hơn khi Cháy Rừng (Bushfire
Safer Place) của chúng tôi là**



**Nơi Trú Ẩn Phương Kế Cuối Cùng Tránh
Cháy Rừng (Bushfire Last Resort Refuge)
gần chúng tôi nhất là**



Ai sẽ rời đi sớm?





Ai sẽ ở lại và bảo vệ?

Tên	Số điện thoại





Dấu hiệu của quý vị để bắt đầu kế hoạch của quý vị là gì?

Hãy biết sự Xếp Hạng Nguy Hiểm Hỏa Hoạn.

- Thảm họa là màu đỏ tươi
- Tột độ là màu cam
- Cao là màu vàng
- Trung bình là màu xanh lá cây

Quý vị sẽ bắt đầu Kế Hoạch Hành Động Khi Cháy Rừng của mình - Ở lại và phòng thủ khi Xếp Hạng Mức Độ Nguy Hiểm Hỏa Hoạn là

Quý vị sẽ bắt đầu Kế Hoạch Hành Động Khi Cháy Rừng của mình - Rời đi sớm khi Xếp Hạng Mức Độ Nguy Hiểm Hỏa Hoạn là





Trước khi hỏa hoạn.

Quý vị sẽ làm gì



Đám cháy trong khu vực của quý vị.

Quý vị sẽ làm gì



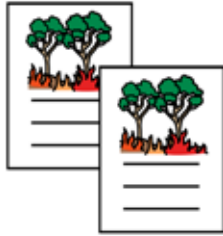


**Đám cháy tại nhà quý vị.
Quý vị sẽ làm gì**



Sau khi hỏa hoạn. Quý vị sẽ làm gì





Kế hoạch của quý vị nếu quý vị phải rời đi



Khi nào quý vị sẽ đi





Quý vị sẽ đi đâu



Quý vị sẽ đến đó bằng cách nào





Quý vị cần phải lấy những gì



Quý vị sẽ làm gì với thú vật nuôi của quý vị?



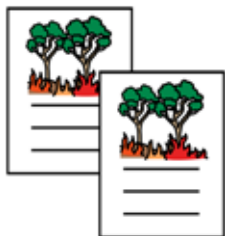


Quý vị sẽ nói với những người nào



Khi nào quý vị có thể trở về nhà





**Kế hoạch của quý vị nếu quý vị
kẹt lại tại nhà**



Quý vị sẽ làm gì?





Sự hồi phục. Quý vị sẽ chăm sóc bản thân như thế nào sau vụ hỏa hoạn



Hãy chuẩn bị sẵn sàng - những gì quý vị có thể làm ở nhà trước mùa hỏa hoạn



Quý vị sẽ làm gì để dọn cho trống không gian xung quanh ngôi nhà của quý vị?



Quý vị sẽ thực hành kế hoạch của mình như thế nào?



Biểu Tượng Hình Ảnh Truyền Thông được thực hiện bởi Mayer-Johnson LLC © 1981 - 2013.

Gói ThinLine được thực hiện bởi Mayer-Johnson LLC © 2010 - 2013.

Valuing People ClipArt © Inspired Services, UK.

www.inspiredservice.org.uk

Cuốn sách này được biên soạn bởi Sở Cứu Hỏa Nông Thôn Tiểu Bang Nam

Úc Tháng Sáu năm 2018

và được xem xét vào Tháng Hai năm 2019